

| | | |
|--|---|-----------------------------|
| | MACROPROCESO DE APOYO | CÓDIGO: AAAR113 |
| | PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO | VERSIÓN: 4 |
| | DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL | VIGENCIA: 2020-12-10 |
| | | PAGINA: 1 de 8 |

16

| | |
|--------------|----------------------------|
| FECHA | martes, 9 de marzo de 2021 |
|--------------|----------------------------|

Señores
UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA
 BIBLIOTECA
 Zipaquirá


| | |
|---|---|
| UNIDAD REGIONAL | Extensión Zipaquirá |
| TIPO DE DOCUMENTO | Trabajo De Grado |
| FACULTAD | Ciencias Sociales, Humanidades Y Ciencias Políticas |
| NIVEL ACADÉMICO DE FORMACIÓN O PROCESO | Pregrado |
| PROGRAMA ACADÉMICO | Música |

El Autor(Es):

| APELLIDOS COMPLETOS | NOMBRES COMPLETOS | No. DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN |
|----------------------------|--------------------------|--|
| Vergara Gómez | Luis Eduardo | 1143362543 |
| | | |
| | | |
| | | |

Diagonal 18 No. 20-29 Fusagasugá – Cundinamarca
 Teléfono: (091) 8281483 Línea Gratuita: 018000180414
www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co
 NIT: 890.680.062-2

*Documento controlado por el Sistema de Gestión de la Calidad
 Asegúrese que corresponde a la última versión consultando el Portal Institucional*

| | | |
|---|---|-----------------------------|
|  | MACROPROCESO DE APOYO | CÓDIGO: AAAR113 |
| | PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO | VERSIÓN: 4 |
| | DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL | VIGENCIA: 2020-12-10 |
| | | PAGINA: 2 de 8 |

Director(Es) y/o Asesor(Es) del documento:

| APELLIDOS COMPLETOS | NOMBRES COMPLETOS |
|----------------------------|--------------------------|
| Perilla Restrepo | Yenni Tatiana |
| Salcedo Ortiz | Leon Fabio |
| | |
| | |

| TÍTULO DEL DOCUMENTO |
|--|
| Alfredo Diez Nieto (Cuba) y Blas Emilio Atehortúa (Colombia) obras solistas para violín y guitarra |

| SUBTÍTULO (Aplica solo para Tesis, Artículos Científicos, Disertaciones, Objetos Virtuales de Aprendizaje) |
|---|
| |


| TRABAJO PARA OPTAR AL TÍTULO DE: Aplica para Tesis/Trabajo de Grado/Pasantía Maestro en Música |
|---|
| |

| AÑO DE EDICION DEL DOCUMENTO | NÚMERO DE PÁGINAS |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 23/11/2020 | 50 |

| DESCRIPTORES O PALABRAS CLAVES EN ESPAÑOL E INGLÉS (Usar 6 descriptores o palabras claves) | |
|---|---|
| ESPAÑOL | INGLÉS |
| 1. Música latinoamericana para guitarra | Latin American music for guitar |
| 2. Música clásica contemporánea latinoamericana | Latin American contemporary classical music |
| 3. Alfredo Diez Nieto | Alfredo Diez Nieto |
| 4. Blas Emilio Atehortúa | Blas Emilio Atehortúa |
| 5. <i>Performance</i> musical | Musical performance |
| 6. | |

Diagonal 18 No. 20-29 Fusagasugá – Cundinamarca
 Teléfono: (091) 8281483 Línea Gratuita: 018000180414
www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co
 NIT: 890.680.062-2

*Documento controlado por el Sistema de Gestión de la Calidad
 Asegúrese que corresponde a la última versión consultando el Portal Institucional*

| | | |
|---|---|-----------------------------|
|  | MACROPROCESO DE APOYO | CÓDIGO: AAAR113 |
| | PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO | VERSIÓN: 4 |
| | DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL | VIGENCIA: 2020-12-10 |
| | | PAGINA: 3 de 8 |

RESUMEN DEL CONTENIDO EN ESPAÑOL E INGLÉS

(Máximo 250 palabras – 1530 caracteres, aplica para resumen en español):

Al indagar sobre el repertorio guitarrístico de Alfredo Diez Nieto y Blas Emilio Atehortúa, se encuentra escasa información tanto en partituras como en grabaciones. Este trabajo tiene como objeto aportar a la difusión y divulgación de este repertorio, a la vez, plantea un camino para la construcción interpretativa a través del trabajo colaborativo entre intérpretes, compositor y personas allegadas a los contextos de producción de las obras.

El método de trabajo abarca cuatro fases que articulan el trabajo investigativo y de creación. En el marco de este método, mi participación y aportes concretos en el proyecto consistieron en estudiar, grabar y circular dos obras para guitarra de Alfredo Diez Nieto. Para este fin, se realizaron dos grabaciones fonográficas y una ponencia en un evento académico.

When inquiring about the guitar repertoire of Alfredo Diez Nieto and Blas Emilio Atehortúa, little information is found in both scores and recordings. This work aims to contribute to the diffusion and divulgation of this repertoire, at the same time, it proposes a path for interpretive construction through collaborative work between interpreters, composer and people close to the contexts of production of the works.


The working method encompasses four phases that articulate the investigative and creative work. Within the framework of this method, my participation and concrete contributions to the project consisted of studying, recording and circulating two works for guitar by Alfredo Diez Nieto. For this purpose, two phonographic recordings and a presentation were made at an academic event.

AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN

Por medio del presente escrito autorizo (Autorizamos) a la Universidad de Cundinamarca para que, en desarrollo de la presente licencia de uso parcial, pueda ejercer sobre mí (nuestra) obra las atribuciones que se indican a continuación, teniendo en cuenta que, en cualquier caso, la finalidad perseguida será facilitar, difundir y promover el aprendizaje, la enseñanza y la investigación.

En consecuencia, las atribuciones de usos temporales y parciales que por virtud de la presente licencia se autoriza a la Universidad de Cundinamarca, a los usuarios de

Diagonal 18 No. 20-29 Fusagasugá – Cundinamarca
 Teléfono: (091) 8281483 Línea Gratuita: 018000180414
www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co
 NIT: 890.680.062-2

| | | |
|---|---|-----------------------------|
|  | MACROPROCESO DE APOYO | CÓDIGO: AAAR113 |
| | PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO | VERSIÓN: 4 |
| | DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL | VIGENCIA: 2020-12-10 |
| | | PAGINA: 4 de 8 |

la Biblioteca de la Universidad; así como a los usuarios de las redes, bases de datos y demás sitios web con los que la Universidad tenga perfeccionado una alianza, son: Marque con una "X":

| AUTORIZO (AUTORIZAMOS) | SI | NO |
|--|-----------|-----------|
| 1. La reproducción por cualquier formato conocido o por conocer. | X | |
| 2. La comunicación pública por cualquier procedimiento o medio físico o electrónico, así como su puesta a disposición en Internet. | X | |
| 3. La inclusión en bases de datos y en sitios web sean éstos onerosos o gratuitos, existiendo con ellos previa alianza perfeccionada con la Universidad de Cundinamarca para efectos de satisfacer los fines previstos. En este evento, tales sitios y sus usuarios tendrán las mismas facultades que las aquí concedidas con las mismas limitaciones y condiciones. | X | |
| 4. La inclusión en el Repositorio Institucional. | X | |

De acuerdo con la naturaleza del uso concedido, la presente licencia parcial se otorga a título gratuito por el máximo tiempo legal colombiano, con el propósito de que en dicho lapso mi (nuestra) obra sea explotada en las condiciones aquí estipuladas y para los fines indicados, respetando siempre la titularidad de los derechos patrimoniales y morales correspondientes, de acuerdo con los usos honrados, de manera proporcional y justificada a la finalidad perseguida, sin ánimo de lucro ni de comercialización.

Para el caso de las Tesis, Trabajo de Grado o Pasantía, de manera complementaria, garantizo(garantizamos) en mi(nuestra) calidad de estudiante(s) y por ende autor(es) exclusivo(s), que la Tesis, Trabajo de Grado o Pasantía en cuestión, es producto de mi(nuestra) plena autoría, de mi(nuestro) esfuerzo personal intelectual, como consecuencia de mi(nuestra) creación original particular y, por tanto, soy(somos) el(los) único(s) titular(es) de la misma. Además, aseguro (aseguramos) que no contiene citas, ni transcripciones de otras obras protegidas, por fuera de los límites autorizados por la ley, según los usos honrados, y en proporción a los fines previstos; ni tampoco contempla declaraciones difamatorias contra terceros; respetando el derecho a la imagen, intimidad, buen nombre y demás derechos constitucionales. Adicionalmente, manifiesto (manifestamos) que no se incluyeron expresiones contrarias al orden público ni a las buenas costumbres. En consecuencia, la responsabilidad directa en la elaboración, presentación, investigación y, en general, contenidos de la Tesis o Trabajo de Grado es de mí (nuestra) competencia exclusiva, eximiendo de toda responsabilidad a la Universidad de Cundinamarca por tales aspectos.

| | | |
|--|---|-----------------------------|
| | MACROPROCESO DE APOYO | CÓDIGO: AAAR113 |
| | PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO | VERSIÓN: 4 |
| | DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL | VIGENCIA: 2020-12-10 |
| | | PAGINA: 5 de 8 |

Sin perjuicio de los usos y atribuciones otorgadas en virtud de este documento, continuaré (continuaremos) conservando los correspondientes derechos patrimoniales sin modificación o restricción alguna, puesto que, de acuerdo con la legislación colombiana aplicable, el presente es un acuerdo jurídico que en ningún caso conlleva la enajenación de los derechos patrimoniales derivados del régimen del Derecho de Autor.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, “*Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores*”, los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables. En consecuencia, la Universidad de Cundinamarca está en la obligación de RESPETARLOS Y HACERLOS RESPETAR, para lo cual tomará las medidas correspondientes para garantizar su observancia.

NOTA: (Para Tesis, Trabajo de Grado o Pasantía):

Información Confidencial:

Esta Tesis, Trabajo de Grado o Pasantía, contiene información privilegiada, estratégica, secreta, confidencial y demás similar, o hace parte de la investigación que se adelanta y cuyos resultados finales no se han publicado.

SI ___ NO _X__.

En caso afirmativo expresamente indicaré (indicaremos), en carta adjunta tal situación con el fin de que se mantenga la restricción de acceso.

LICENCIA DE PUBLICACIÓN

Como titular(es) del derecho de autor, confiero(erimos) a la Universidad de Cundinamarca una licencia no exclusiva, limitada y gratuita sobre la obra que se integrará en el Repositorio Institucional, que se ajusta a las siguientes características:

- a) Estará vigente a partir de la fecha de inclusión en el repositorio, por un plazo de 5 años, que serán prorrogables indefinidamente por el tiempo que dure el derecho patrimonial del autor. El autor podrá dar por terminada la licencia solicitándolo a la Universidad por escrito. (Para el caso de los Recursos Educativos Digitales, la Licencia de Publicación será permanente).
- b) Autoriza a la Universidad de Cundinamarca a publicar la obra en formato y/o soporte digital, conociendo que, dado que se publica en Internet, por este hecho circula con un alcance mundial.
- c) Los titulares aceptan que la autorización se hace a título gratuito, por lo tanto, renuncian a recibir beneficio alguno por la publicación, distribución, comunicación

| | | |
|---|---|-----------------------------|
| UDECA UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA | MACROPROCESO DE APOYO | CÓDIGO: AAAR113 |
| | PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO | VERSIÓN: 4 |
| | DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL | VIGENCIA: 2020-12-10 |
| | | PÁGINA: 6 de 8 |

pública y cualquier otro uso que se haga en los términos de la presente licencia y de la licencia de uso con que se publica.

d) El(Los) Autor(es), garantizo(amos) que el documento en cuestión es producto de mi(nuestra) plena autoría, de mi(nuestro) esfuerzo personal intelectual, como consecuencia de mi (nuestra) creación original particular y, por tanto, soy(somos) el(los) único(s) titular(es) de la misma. Además, aseguro(aseguramos) que no contiene citas, ni transcripciones de otras obras protegidas, por fuera de los límites autorizados por la ley, según los usos honrados, y en proporción a los fines previstos; ni tampoco contempla declaraciones difamatorias contra terceros; respetando el derecho a la imagen, intimidad, buen nombre y demás derechos constitucionales. Adicionalmente, manifiesto (manifestamos) que no se incluyeron expresiones contrarias al orden público ni a las buenas costumbres. En consecuencia, la responsabilidad directa en la elaboración, presentación, investigación y, en general, contenidos es de mí (nuestro) competencia exclusiva, eximiendo de toda responsabilidad a la Universidad de Cundinamarca por tales aspectos.

e) En todo caso la Universidad de Cundinamarca se compromete a indicar siempre la autoría incluyendo el nombre del autor y la fecha de publicación.

f) Los titulares autorizan a la Universidad para incluir la obra en los índices y buscadores que estimen necesarios para promover su difusión.

g) Los titulares aceptan que la Universidad de Cundinamarca pueda convertir el documento a cualquier medio o formato para propósitos de preservación digital.

h) Los titulares autorizan que la obra sea puesta a disposición del público en los términos autorizados en los literales anteriores bajo los límites definidos por la universidad en el “Manual del Repositorio Institucional AAAM003”

i) Para el caso de los Recursos Educativos Digitales producidos por la Oficina de Educación Virtual, sus contenidos de publicación se rigen bajo la Licencia Creative Commons: Atribución- No comercial- Compartir Igual.



j) Para el caso de los Artículos Científicos y Revistas, sus contenidos se rigen bajo la Licencia Creative Commons Atribución- No comercial- Sin derivar.



Nota:


Si el documento se basa en un trabajo que ha sido patrocinado o apoyado por una entidad, con excepción de Universidad de Cundinamarca, los autores garantizan

Diagonal 18 No. 20-29 Fusagasugá – Cundinamarca

Teléfono: (091) 8281483 Línea Gratuita: 018000180414

www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co

NIT: 890.680.062-2

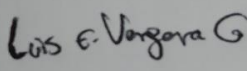
| | | |
|---|---|-----------------------------|
|  | MACROPROCESO DE APOYO | CÓDIGO: AAAR113 |
| | PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO | VERSIÓN: 4 |
| | DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL | VIGENCIA: 2020-12-10 |
| | | PAGINA: 7 de 8 |


que se ha cumplido con los derechos y obligaciones requeridos por el respectivo contrato o acuerdo.

La obra que se integrará en el Repositorio Institucional está en el(los) siguiente(s) archivo(s).

| Nombre completo del Archivo Incluida su Extensión (Ej. PerezJuan2017.pdf) | Tipo de documento (ej. Texto, imagen, video, etc.) |
|--|---|
| 1. AlfredoDiezNieto(Cuba)yBlasEmilioAtehortúa (Colombia)obrassolistasparaviolinyguitarra.pdf | Texto |
| 2. | |
| 3. | |
| 4. | |

En constancia de lo anterior, Firmo (amos) el presente documento:

| APELLIDOS Y NOMBRES COMPLETOS | FIRMA (autógrafo) |
|--------------------------------------|--|
| Vergara Gómez Luis Eduardo |  |
| | |
| | |
| | |
| | |

| | | |
|--|---|-----------------------------|
|  UDEC UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA | MACROPROCESO DE APOYO | CÓDIGO: AAAr113 |
| | PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO | VERSIÓN: 4 |
| | DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL | VIGENCIA: 2020-12-10 |
| | | PAGINA: 8 de 8 |

21.1-51-20.

Diagonal 18 No. 20-29 Fusagasugá – Cundinamarca
Teléfono: (091) 8281483 Línea Gratuita: 018000180414
www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co
NIT: 890.680.062-2

*Documento controlado por el Sistema de Gestión de la Calidad
Asegúrese que corresponde a la última versión consultando el Portal Institucional*

**ALFREDO DIEZ NIETO (CUBA) Y BLAS EMILIO
ATEHORTÚA (COLOMBIA) OBRAS SOLISTAS PARA
VIOLÍN Y GUITARRA**

**Docente líder del proyecto: Yenny Tatiana Perilla
Restrepo**

Docente Co investigador: León Fabio Salcedo Ortiz

Luis Eduardo Vergara Gómez



Universidad de Cundinamarca

Facultad de Ciencias Sociales, Humanidades y Ciencias Políticas

Programa de Música

Zipaquirá Cundinamarca

2020

**ALFREDO DIEZ NIETO (CUBA) Y BLAS EMILIO
ATEHORTÚA (COLOMBIA) OBRAS SOLISTAS PARA
VIOLÍN Y GUITARRA**

LUIS EDUARDO VERGARA GÓMEZ

Cód. 891216125



**Informe de semillero sometido como requisito parcial en los requerimientos para el
grado de Maestro en Música**

DIRECTOR DE TRABAJO DE GRADO

LEON FABIO SALCEDO ORTIZ

Universidad de Cundinamarca

Facultad de Ciencias Sociales, Humanidades y Ciencias Políticas

Programa de Música

Zipaquirá Cundinamarca

2020

Tabla de contenido

| | |
|--|-----|
| Tabla de contenido..... | 3 |
| Tabla de Imágenes | 4 |
| Resumen | 5 |
| Descriptores o palabras claves | 6 |
| Contenido | 6 |
| Objetivo general del proyecto | 6 |
| Objetivos específicos del proyecto..... | 6 |
| Objetivo general del semillerista..... | 7 |
| Objetivos específicos del Semillerista | 7 |
| Resumen del planteamiento del problema y justificación | 8 |
| Descripción del marco de referencia | 10 |
| Descripción del marco metodológico | 13 |
| Resultados y conclusiones..... | 20 |
| Resultados y conclusiones admitidos en el marco de la investigación general | 20 |
| Resultados propios del proceso de participación del estudiante dentro del proyecto de investigación | 20 |
| Bibliografía | 23 |
| Anexos..... | 244 |

Tabla de Imágenes

| | |
|---|----|
| Tabla 1 Descripción y cronograma de actividades | 16 |
| Tabla 2 Resultados del proyecto | 20 |

Resumen

Al indagar sobre el repertorio guitarrístico de Alfredo Diez Nieto y Blas Emilio Atehortúa, se encuentra escasa información tanto en partituras como en grabaciones. Este trabajo tiene como objeto aportar a la difusión y divulgación de este repertorio, a la vez, plantea un camino para la construcción interpretativa a través del trabajo colaborativo entre intérpretes, compositor y personas allegadas a los contextos de producción de las obras.

El método de trabajo abarca cuatro fases que articulan el trabajo investigativo y de creación. En el marco de este método, mi participación y aportes concretos en el proyecto consistieron en estudiar, grabar y circular dos obras para guitarra de Alfredo Diez Nieto. Para este fin, se realizaron dos grabaciones fonográficas y una ponencia en un evento académico.

Descriptorios o palabras claves

Música latinoamericana para guitarra, Música clásica contemporánea latinoamericana, Alfredo Diez Nieto, Blas Emilio Atehortúa, *Performance* musical.

Contenido

Objetivo general del proyecto

Generar producción artística y bibliográfica que tenga como elemento de estudio la obra solista para violín y guitarra de los compositores Alfredo Diez Nieto (Cuba) y Blas Emilio Atehortúa (Colombia).

Objetivos específicos del proyecto

1. Realizar registro de audio (producción fonográfica) de repertorio solista para violín y guitarra de los compositores Alfredo Diez Nieto y Blas Emilio Atehortúa.
2. Realizar entrevistas a los compositores y análisis de las mismas con el fin de profundizar en el proceso de creación y producción de las obras a estudiar.

Objetivo general del semillerista

Participar como semillerista en el desarrollo de un proyecto de investigación con la finalidad de adquirir una experiencia formativa en la ejecución de propuestas artísticas y académicas.

Objetivos específicos del Semillerista

1. Aportar a un proceso de construcción interpretativo del repertorio para guitarra solista de Alfredo Diez Nieto, configurado por los aportes de las visiones de intérpretes y compositores que participan en el proyecto.
2. Generar circulación del repertorio para guitarra solista de Alfredo Diez Nieto.
3. Realizar ejercicios de escritura reflexiva que sirvan para configurar una interpretación personal de dos obras para guitarra de Alfredo Diez Nieto.

Resumen del planteamiento del problema y justificación

En algunos casos al momento de estudiar una obra no es suficiente la información que está en la partitura. Debemos tener en cuenta otro tipo de información que nos conduzca con seguridad a ese resultado sonoro que deseamos, con una óptica ampliada del contexto de producción de las obras artísticas. Al momento de interpretar una pieza musical, llegamos a un punto en donde debemos tomar decisiones. Un tipo de dilema muy sano para la música y los intérpretes. En este espacio de elección definimos qué tanto de nuestra musicalidad exponemos con base de nuestras propias experiencias y qué tanto de lo aprendido por opiniones externas como las correcciones de maestros, opiniones de otros instrumentistas y principalmente la opinión de los compositores sobre sus obras. Este proceso se facilita cuando hay documentación registrada en entrevistas, videos, e investigaciones hechas sobre los compositores. Este tipo de ejercicios, son importantes para apropiarnos de nuestra música latinoamericana, difundirla, divulgarla y visibilizar su valor patrimonial, en nuestro caso específicamente la música para guitarra compuesta por los maestros Alfredo Diez Nieto y Blas Emilio Atehortúa.

Desde el punto de vista de la interpretación y en mi experiencia formativa, la manera en la que un intérprete estudia el repertorio generalmente es formalista y estandarizada. Este acercamiento se basa en utilizar fórmulas que han funcionado al estudiar otros intérpretes. Trabajar junto a los compositores nos permite llevar a cabo un trabajo colaborativo. Desde

este espacio podemos configurar una propuesta interpretativa orientada a las posibilidades que trascienden la información explícita y puntual de la partitura.

Existen variedad de trabajos que abordan la fundamentación teórica y metodológica del trabajo colaborativo entre intérpretes y compositores bien sea desde el campo de la filosofía de la *performance* musical y de la investigación artística. Para la elaboración y ejecución de este proyecto consultamos trabajos teóricos al respecto que se relacionan en el apartado marco de referencia de este documento. En nuestro caso, este ejercicio colaborativo está aplicado concretamente al repertorio que nos ocupa ya que carece de antecedentes disponibles y adelantados desde la misma aproximación que proponemos. Dada la relevancia académica y artística que tienen los compositores, la baja circulación de este compendio configura un vacío en la difusión y la divulgación de la obra de dos importantes referentes latinoamericanos en el campo de la composición musical en el siglo XX.

Saber que estos compositores tienen relevancia y son de gran valor artístico latinoamericano y que el repertorio de ambos en otros formatos está siendo estudiado pero el de guitarra no, es una motivación personal para estudiarlo y circularlo. En cierta medida está siendo poco estudiado y abandonado. Esta afirmación parte del ejercicio de búsqueda de antecedentes de difusión de la obra de estos dos compositores, donde hemos notado la carencia de la circulación de este repertorio en comparación con otros referentes latinoamericanos de la misma generación. En mi caso, es un desafío personal ya que desconocía sobre ellos antes de ingresar al semillero de investigación. Este proyecto me permite aportar con mi pensamiento musical a la interpretación de este repertorio, y a la consecución de productos y resultados de investigación y creación artística; concretamente, a

la realización de una ponencia en un evento especializado y la grabación fonográfica y audiovisual de dos obras para guitarra del compositor Alfredo Diez Nieto.

Obras a estudiar:

Alfredo Diez Nieto (1918) Obras para guitarra solista:

1. Sonata No.2 para Guitarra solista.
2. Lillian. Pieza para guitarra solista.

Blas Emilio Atehortúa (1943) Obra para guitarra solista:

1. En el espíritu popular colombiano. Para guitarra solista.

Descripción del marco de referencia

Estudiar de forma referenciada en paradigmas de interpretación¹ el repertorio de guitarra clásica para un estudiante como yo, se podría decir que es usual y operativamente práctico. Veamos un ejemplo con el estudio VII de Heitor Villa-Lobos: al analizar varias versiones de guitarristas reconocidos como Andrés Segovia, Julian Bream y Norbert Kraft e incluso comparar críticamente diferentes ediciones de esta obra (edición de Max Eschig de 1953 y los manuscritos de 1928), surgen preguntas sobre técnica e interpretación como, por ejemplo: ¿Por qué algunas digitaciones resultan más cómodas o tienen diferentes efectos

¹ El término paradigmas de interpretación se propone como la síntesis de las tendencias configuradas por la apropiación de versiones icónicas en la tradición de la interpretación de la música, en este caso clásica occidental.

sonoros? ¿Qué opciones de articulación favorecen la coherencia del discurso musical? Por otra parte, abordar un repertorio poco estudiado, poco referenciado requiere otro camino para afrontar su interpretación, no es igual el proceso y necesita otro tipo de acercamiento.

En el caso de propuestas como en las de este proyecto, analizar las entrevistas es el material primordial y principal que se ha utilizado en este camino. Mas existen textos sobre interpretación, *performance* y filosofía musical que ofrecen una visión general de cómo abordar desde cero una obra. A continuación, se mencionan trabajos que plantean diferentes ópticas y posibilidades sobre la interpretación musical, su lectura crítica me ha conducido hacia una reflexión acerca del ejercicio de mi práctica artística como intérprete. Estos textos son:

1. Textos sobre investigación artística:

Salgado, Dalagna, Benetti & Monteiro. (2018). When is research Artistic Research?

Salgado & Dalagna. (2019) Premises for Artistic Research.

Salgado & Dalagna. (2020) Un modelo de investigación artística.

De estos textos recogemos la síntesis conceptual de los siguientes tres principios:

- La investigación artística de producir arte, por tanto, genera un conocimiento tácito e intersubjetivo -la obra de arte-.
- La investigación artística produce conocimiento que se expresa de manera declarativa, esto, atendiendo el principio que sostiene que la investigación debe ser compartida y sus resultados transferibles. Teniendo en cuenta que todas las producciones de conocimiento se originan en un contexto etnológico, por tanto, la

expresión declarada en códigos comunes favorece la transferencia de los resultados y conclusiones de investigación.

- La investigación artística se orienta a la renovación de las prácticas artísticas a través de estos planteamientos, procesos y resultados.

2. Textos sobre interpretación musical:

Leech-Wilkinson. (2016) Article: Classical music as enforced Utopia.

De este texto y su lectura crítica se toma para este trabajo la conclusión de que los intérpretes poseen una autoridad en la configuración de la *performance*, que los debe orientar a tomar decisiones sobre la expresión de la obra musical de acuerdo a su contexto de divulgación y/o difusión y de su relación con los demás agentes que participan en esta construcción.

3. Investigaciones biográficas sobre los autores.

La biografía de los compositores fue investigada a través de páginas web y un documental, la información fue analizada y comparada con lo escuchado en las entrevistas.

4. Trabajo con los autores y/o maestros.

Se realizaron entrevistas, a través de una tercera persona.

5. Entrevistas a Marius Díaz, Héctor Gonzales, Rodolfo Acosta, Mario Sarmiento, Carlos Mejía, Ricardo Cuadros.

Las entrevistas fueron realizadas por León Salcedo y Tatiana Perilla, se pusieron a disposición de todas las personas que participamos en el proyecto. En este punto mi

trabajo concreto fue transcribir la entrevista hecha a Rodolfo Acosta, esta transcripción se encuentra disponible en este documento en los apartados de los anexos. La posibilidad de escuchar todas las entrevistas, me permitió ampliar el conocimiento sobre los contextos de producción de los repertorios estudiados en el marco de este proyecto, esto se vio reflejado en decisiones que afectaron el planteamiento discursivo de la interpretación de las piezas que fueron grabadas como producción de este proyecto. Estas decisiones de tipo interpretativo se relacionan concretamente con cualidades y parámetros como las digitaciones de mano izquierda y derecha, del fraseo, el sentido de la resonancia, la elección de los tempos, la elección de las articulaciones, el desarrollo de las dinámicas y el establecimiento de la forma.

Descripción del marco metodológico

El marco metodológico de esta propuesta se encuentra en el ámbito de la investigación artística, según lo propuesto por autores como Correia y Dalagna (2019) y De Assis (2018). De acuerdo a esto, se propone un diseño metodológico de elaboración propia que abarca componentes cualitativos, auto etnográficos y producción creativa (estos componentes se detallan a continuación en la descripción de las fases del diseño metodológico). Para abordar la labor como semillerista, estos componentes fueron incluidos en una propuesta de trabajo dividida en 4 fases. En estas fases se incluyen las siguientes actividades:

Primera fase:

- Rastreo de material partiturográfico.
- Búsqueda de espacios para la divulgación del repertorio.
- Estudio y análisis de obras (enfoque analítico descriptivo- cualitativo-).
- Lecturas en textos y/o artículos sobre interpretación musical.
- Ejercicios de escritura autorreflexiva sobre las lecturas y el montaje del repertorio, vinculando el material estudiado y su contexto social y cultural con la experiencia personal de la práctica y estudio de los repertorios abordados -componente auto etnográfico-. Estos ejercicios consistieron en la elaboración de ensayos escritos, donde se discutieron propuestas técnicas originales de digitación, fraseo, abordaje discursivo desde la *performance* de la agógica, la métrica y la dinámica, a partir de relacionar la experiencia propia de estudio de las obras con el análisis musical e histórico realizado según la información arrojada en las entrevistas y las consultas bibliográficas.

Segunda fase:

- Análisis de bibliografía sobre interpretación musical.
- Estudio y análisis de entrevistas.
- Búsqueda vigente de repertorio no encontrado.
- Grabación semiprofesional audio visual de una obra.
- Transcripción de entrevista.

Tercera fase:

- Estudio activo de repertorio con obras nuevas.
- Muestra de apropiación social (ponencia).

Cuarta fase:

- Grabación fonográfica y audiovisual.
- Edición de partitura.
- Concierto virtual. Esta actividad está sujeta a la reprogramación por parte de los organizadores (maestro Carlos Lukio de la universidad autónoma de Hidalgo).

Tabla 1. Descripción y cronograma de actividades.

| ALFREDO DIEZ NIETO (CUBA) Y BLAS EMILIO ATEHORTÚA (COLOMBIA) OBRAS SOLISTAS PARA VIOLÍN Y GUITARRA | | | | |
|---|--|--|----------------------------------|---|
| SEMILLERISTA: LUIS EDUARDO VERGARA GÓMEZ | | | | |
| BITÁCORA | | | | |
| Fase 1 | | | | |
| Semana N° | Actividades Desarrolladas | Hallazgos | Dificultades | Propuestas |
| 1 | Búsqueda de partituras en la biblioteca Luis Ángel Arango | No fue hallado el material | Ninguna | Ir a la Biblioteca de la Universidad Nacional |
| 2 | Al estar en Cartagena, conversar con la directora de la Casa Cultural Colombo Alemana Anita Thirkettle, para estrenar las obras y darle difusión | Cita con la directora de la Casa Cultural Colombo Alemana | El viaje a Cartagena | Se está escogiendo la fecha para estrenar las obras |
| 3 | Estudio de la 1 obra: <i>Lillian</i> , de Alfredo Diez Nieto (ver anexo 1) | Bosquejo de digitaciones y análisis armónico | Ninguna | Escoger timbre brillante en algunas secciones y dulce en otras |
| 4 | Ir a la biblioteca de la Universidad Nacional por partituras que aún no han sido encontradas | Lastimosamente tampoco están las partituras de Blas Emilio Atehortúa | Ninguna | Buscar minuciosamente el material por internet y contactar amigos que quizás tengan las obras |
| 5 y 6 | Haber memorizado la obra <i>Lillian</i> , de Alfredo Diez Nieto y estudiar el pasillo y bambuco | Otro tipo de digitaciones con nuevas sonoridades en la obra <i>Lillian</i> , y análisis armónico | Definir timbre de <i>Lillian</i> | Alterar digitación en dos secciones para que quede la sonoridad que quiero expresar |

| | | | | |
|---------------|--|---|---|--|
| | de <i>En el espíritu popular colombiano</i> , de Blas Emilio Atehortúa (ver anexo 2) | de <i>En el espíritu popular colombiano</i> | | |
| 7 y 8 | Leer artículos científicos sobre interpretación musical y enviar al asesor críticas y opiniones personales en relación de las obras estudiadas (ver anexo 7) | Reflexiones sobre lo que quiero plasmar en las obras | Los textos están en inglés | No solo pensar en tempo, timbre y digitación al momento de interpretar el repertorio |
| Fase 2 | | | | |
| 9 | Revisión bibliográfica de libro de investigación (ver anexo 7) | Mejor comprensión y análisis en cuanto a la interpretación | Ninguna | Confiar en mi criterio musical al momento de estudiar cualquier obra |
| 10 | Escuchar y analizar entrevistas hechas a maestros discípulos muy cercanos a Alfredo Diez Nieto y a Blas Emilio Atehortúa | Más conocimiento musical y bibliográfico sobre Alfredo Diez Nieto y Blas Emilio Atehortúa | En una entrevista a veces se entrecorta el audio | Ninguna |
| 11 | Búsqueda constante de material partiturográfico | Ninguno | Algunas están en físico y no en internet | Contactar a las personas que las tienen, para que nos las faciliten |
| 12 | Grabación de la obra para enviársela a Marius Diaz (Maestro discípulo musical de Alfredo Diez Nieto) | Buena calidad de audio y video | No tener un espacio tan acondicionado para hacer buenas grabaciones | Encontrar técnicas de grabación, para así lograr buena calidad del sonido |
| 13,14 y 15 | Transcripción de la entrevista hecha | Análisis detallado e información | En algunos segmentos no se | Ninguna |

| | | | | |
|---------------|--|---|--|--|
| | al maestro Rodolfo Acosta (ver anexo 8) | importante sobre la vida y obra de Alfredo Diez Nieto y Blas Emilio Atehortúa | entiende bien el audio, ya que se entrecorta y dura casi dos horas la entrevista | |
| Fase 3 | | | | |
| 16 | Estudio de primera parte de la <i>Sonata N.2</i> de Alfredo Diez Nieto (ver anexo 3) | Descubrimientos de compases donde se refleja la musicalidad de Alfredo Diez Nieto | Es la partitura original y se generan dudas sobre ciertas notas | Se podría transcribir en Sibelius o Finale |
| 17 | Ponencia en el XVIII encuentro regional de semilleros de investigación de la REDCOLSI nodo Bogotá – Cundinamarca (ver anexo 5) | De forma virtual a través de Adobe Connect | Ninguna | Ninguna |
| 18 y 19 | Análisis y estudio completo de <i>Sonata N.2</i> de Alfredo Diez Nieto | Se definieron las notas exactas que estaban dudosas | Había notas también dudosas, ya que es la partitura original hecha a mano | Transcribir en Sibelius o Finale |
| 20 | Ponencia interna sobre avances del proyecto para líderes y semilleristas | Ninguna | Ninguna | Ninguna |
| 21 | Selección y reunión de notas dudosas para enviarlas al maestro Marius Diaz (discípulo de Alfredo Diez Nieto) | Nuevas secciones dudosas | Ninguna | Ninguna |
| 22 | Estudio definitivo de <i>Sonata N.2</i> con sección de notas definidas y corregidas por Marius Diaz | Ninguna | Ninguna | Ninguna |

| Fase 4 | | | | |
|------------|---|---------|--|---|
| 22 | Comienzo de edición del manuscrito original a formato digital en Sibelius de la <i>Sonata N.2</i> | Ninguna | Ninguna | Ninguna |
| 23,24 y 25 | Grabación y producción de obras de forma semiprofesional | Ninguna | No se pudo grabar en un estudio y fue difícil grabar en un lugar que cuente con las condiciones requeridas y silencio absoluto | Grabar en un estudio profesional sería mejor para mayor calidad |
| 26 y 27 | Edición definitiva de manuscrito original a formato digital de <i>Sonata N.2</i> (ver anexo 4) | Ninguna | Ninguna | Ninguna |
| 28 | Material grabado para concierto virtual con Universidad Autónoma de Hidalgo, proyectado para la última semana del segundo semestre académico del 2020 | Ninguna | No se pudo grabar en un estudio y fue difícil grabar en un lugar que cuente con las condiciones requeridas y silencio absoluto | Grabar en un estudio profesional sería mejor para mayor calidad |

Resultados y conclusiones

Resultados y conclusiones admitidos en el marco de la investigación general

Tabla 2. Resultados del proyecto

RESULTADOS

| CATEGORÍA | RESULTADO | PRODUCTO ESPERADO | INDICADOR | BENEFICIARIO |
|--|---|---|--|---|
| 1. RESULTADOS DE ACTIVIDADES DE GENERACION DE NUEVO CONOCIMIENTO | Obras o productos de investigacion creacion en Artes, Arquitectura y Diseno | Concierto-interpretacion en evento artistico con instancia de valoracion. Soporte: Certificacion, programa de mano y registro | Registro en gruplac Udecarte segun protocolo convocatorias de reconocimiento de grupos de investigacion colciencias. | Estudiantes y profesores de musica, comunidad en general. |
| 1. RESULTADOS DE ACTIVIDADES DE GENERACION DE NUEVO CONOCIMIENTO | Articulos sometidos a evaluacion en revistas indexadas nacionales o internacionales | Articulo sometidos a evaluacion en revistas cientificas nacionales o internacionales | Articulo sometidos a evaluacion en revistas cientificas nacionales o internacionales | Estudiantes y profesores de musica, comunidad en general. |
| 1. RESULTADOS DE ACTIVIDADES DE GENERACION DE NUEVO CONOCIMIENTO | Obras o productos de investigacion creacion en Artes, Arquitectura y Diseno | Master grabacion Fonografica y librillo documental. Master grabacion Fonografica y librillo documental. | Registro en gruplac Udecarte segun protocolo convocatorias de reconocimiento de grupos de investigacion colciencias. | Estudiantes y profesores de musica, comunidad en general. |
| 4. RELACIONADAS CON LA FORMACION DE RECURSO HUMANO PARA LA CTEI | Tesis de pregrado | Tesis de grado. Producto de proyecto de investigacion. | Acta de sustentacion de trabajo de grado | Estudiante y comunidad academica. |

Los resultados generales del proyecto se describen en los informes parciales y en el informe final del proyecto, que son responsabilidad de la líder del proyecto, la maestra Tatiana Perilla.

Resultados propios del proceso de participación del estudiante dentro del proyecto de investigación

Estar activo y ser partícipe en un proyecto de investigación de gran importancia, te motiva a brindar lo mejor de ti para obtener el resultado esperado. Retos y desafíos que no los

esperaba personalmente, te orientan para afrontar futuros proyectos investigativos de forma personal.

Grabar y quedar en el registro sonoro de este proyecto es un orgullo particular, además, se realizó una ponencia en representación de la universidad, se realizó el 28 de agosto en un encuentro regional de REDCOLSI de manera virtual, esta actividad fue muy enriquecedora en el aspecto personal como responsable de representar el proyecto en este evento, obteniendo un puntaje de 98/100 en la calificación de los evaluadores (ver anexo 5). En esta ponencia se discutieron las siguientes partes del proyecto: su pertinencia, objetivos y diseño metodológico y se mostró como resultado parcial la interpretación de la obra Lillian.

Por otra parte, estudiar el repertorio de estos compositores tan importantes, resulta gratificante, ya que es una selección de obras poco estudiadas y de una u otra forma abandonada.

En los conciertos proyectados en el mes de noviembre, con universidades nacionales e internacionales, ya de forma virtual a causa de la pandemia del Covid-19 (ver anexo 6), podremos evidenciar gran parte del resultado artístico del proyecto que se ha trabajado durante todo este año dividido en las diferentes fases. En los siguientes links de YouTube observamos la interpretación de las obras en el concierto virtual:

<https://youtu.be/rCRloxDHI9M>

<https://youtu.be/v33NW0ve93Y>

<https://youtu.be/Ug6pWmATTR>

<https://youtu.be/qdObRNTAKEU>

Otro de los resultados obtenidos como semillerista dentro del proyecto fue la transcripción y análisis de la entrevista realizada por los maestros León Salcedo y Tatiana Perilla a Rodolfo Acosta con el fin de conocer la vida, obra y otras generalidades de los compositores Alfredo Diaz Nieto y Blas Emilio Atehortúa. A continuación, se anexa el link evidenciando el trabajo realizado:

<https://mailunicundiedu->

my.sharepoint.com/:f/g/personal/levergara_ucundinamarca_edu_co/EnkfvVsiBtZLuEicJGNlQ1ABtw3FINlIFyrpnC-T5fOBoQ?e=EEZcpA

Asimismo, se realizó una nueva edición de la Sonata N.2 para guitarra de Alfredo Diez Nieto, esta se basó en el manuscrito original y fue revisada por Marius Diaz, la idea de crear una edición digital surgió a partir de la observación de notas dudosas, figuras y partes que no eran entendibles, estas fueron las razones principales.

Bibliografía

Fuentes primarias.

- Atehortúa, B. Dos piezas de concierto para guitarra, Op.74.
- Diez, A. (2014). Sonata No.2 para guitarra (manuscrito original).
- Diez, A. (2020). Sonata No.2 para guitarra (edición Luis Vergara).
- Diez, A. (1950). Lillian. Pieza para guitarra sola.

Fuentes secundarias.

- Leech-Wilkinson, D. (2016) Article: Classical music as enforced Utopia. *Arts and Humanities in Higher Education*, 15(3–4).
- Salgado, J. Dalagna, G. Benetti, A. Monteiro, F. (2018) *When is research Artistic Research?* *Universidade de Aveiro*, (1).
- Salgado, J. & Dalagna G. (2019) *Premises for artistic research. Universidade de Aveiro*, (1).
- Salgado, J. & Dalagna G. (2020) *Un modelo de investigación artística. Universidade de Aveiro*, (1).
- De Assis, P (2018) *Logic of Experimentation. Leuven University Press*, (1).

Anexos

Anexo 1: Obra Lillian de Alfredo Diez Nieto.

LILLIAN

Alfredo Diez Nieto
(n. 1918)

Andante ♩ = 69

mf exp. *p dulce* *f*

BV BIV 3 0

rit. A Tpo.

Piu animato ♩ = 92

10 *mf* *f* *f*

BI BI

rit. A Tpo.

Percutiendo con el pulgar sobre la caja

15 *mf* *f*

BVI

20 *ff* *p cresc.* *f*

rit.

27 - - - - Tempo I ♩ = 69

p exp.

34 *f* *f*

41 rit. A Tpo. 3 rit.

mf exp. *p dulce* *dim.* *pp*

© 2014 Ediciones **colarte café**
Todos los derechos reservados
www.colartecafe.com



A.D.N. - 008

1950
New York, U.S.A

Anexo 2: Obra En el espíritu popular colombiano de Blas Emilio Atehortúa.

En el espíritu popular colombiano
Canción-pasillo

3 3

6

12 *a tempo*

18 *rit.*

23 *cresc.*

26 *f*

subito p mp p cresc. mp subito pp cresc.

29 *rit.* *f*

En el espíritu popular colombiano 59

En el espíritu popular colombiano

32 *p* *mp* *mf* *p.* *rit.* *a tempo* *meno mosso*

38 *mp* *p.* *rit.*

En el espíritu popular colombiano
Bambuco

The musical score is written in 6/8 time and consists of eight staves. The first staff begins with a dynamic marking of *f* (forte). The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together. The accompaniment features a steady eighth-note pattern. There are several repeat signs throughout the piece, including first and second endings at measures 17-18. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and articulation marks. A *pizz.* (pizzicato) marking is present at measure 29. The key signature has one sharp (F#).

62 Blas Emilio Atehortúa

33 ORD *mf*

37

41 *p*

45

49 pizz.

53 ORD *pp*

57 *mp*

61 *mf*

The image shows a page of musical notation for guitar, numbered 62. The page is from a spiral-bound notebook. The music is written on a single staff in treble clef. It consists of eight lines of music, each starting with a measure number. The first line is marked 'ORD' and 'mf'. The second line is marked '37'. The third line is marked '41' and 'p'. The fourth line is marked '45'. The fifth line is marked '49' and 'pizz.'. The sixth line is marked '53' and 'ORD', and 'pp'. The seventh line is marked '57' and 'mp'. The eighth line is marked '61' and 'mf'. The right side of the page shows the spiral binding of the notebook.

65

69

73

77

81

85

Coda

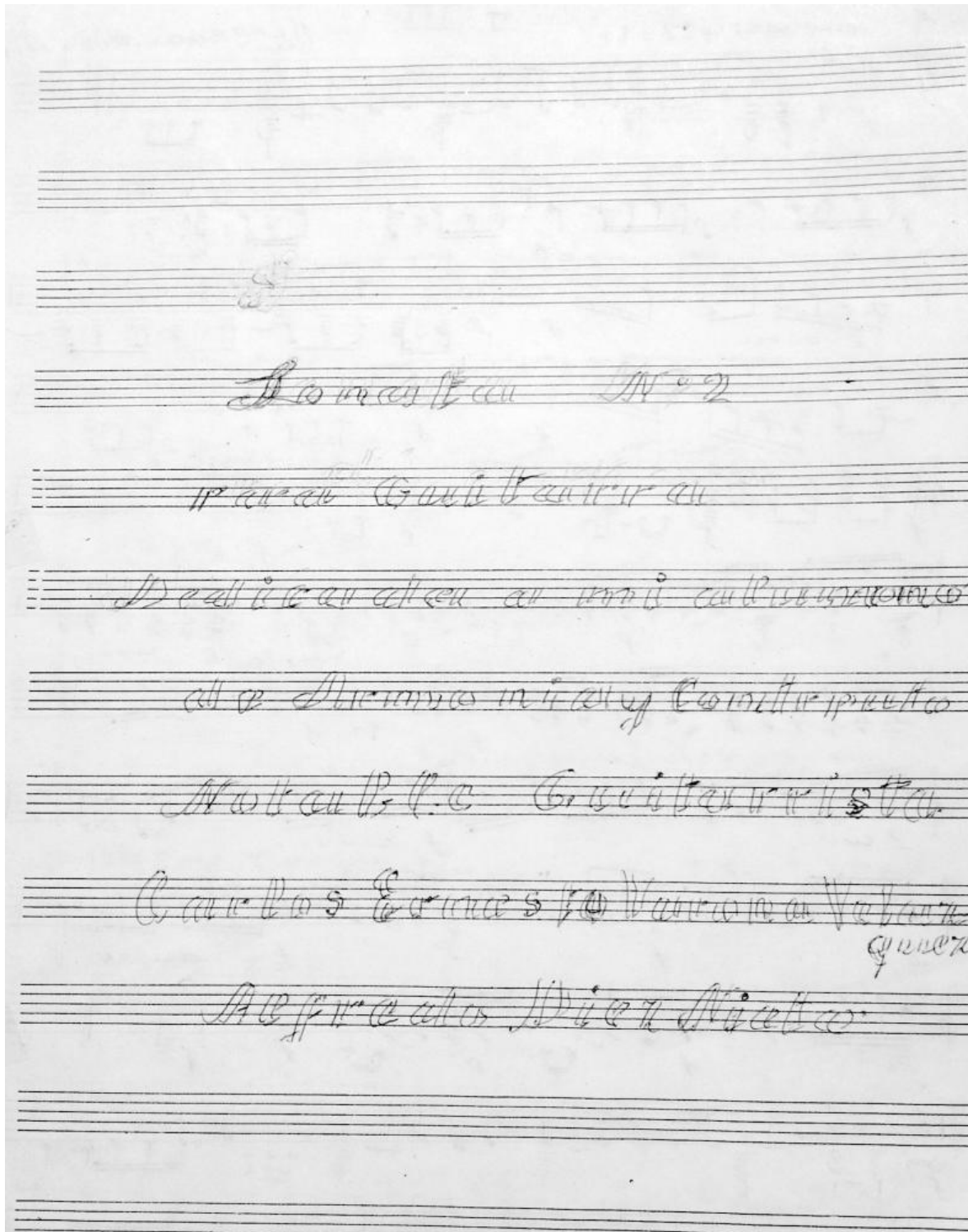
89

93

En el espíritu popular colombiano 63

Detailed description: This is a page of musical notation for guitar, numbered 63. It contains seven staves of music. The first staff (65) begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 7/8 time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and single notes. Dynamic markings include *p.* and *f.*. The second staff (69) continues the piece with similar rhythmic patterns. The third staff (73) shows a change in the bass line. The fourth staff (77) has a melodic line with dotted rhythms. The fifth staff (81) continues the melodic development. The sixth staff (85) features a melodic line with eighth notes. The seventh staff (89) is labeled 'Coda' and includes a *f.* dynamic marking. The eighth staff (93) concludes the piece with a final chord and melodic flourish. The page number '63' is located at the bottom right, next to the title 'En el espíritu popular colombiano'.

Anexo 3: Sonata N.2 de Alfredo Diez Nieto (manuscrito original).



1 ALLEGRETTO =♩ = 84

ALFREDO DIEZ NIE

The image shows a handwritten musical score for piano, consisting of 12 staves. The music is written in a single system with a treble clef and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'ALLEGRETTO =♩ = 84'. The score includes various dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *decres.* (decrescendo). There are also some handwritten annotations like 'cresc...' and 'decres...'. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and some accidentals. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

I floor

2

Handwritten musical score for the first section, consisting of five staves. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. Dynamics range from *p* (piano) to *ff* (fortissimo). Performance markings include *cresc*, *esce CODA*, and *cresc poco a poco*. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines.

A double bar line with repeat dots, indicating the end of a section.

AD AGIO $\text{♩} = 64$

Handwritten musical score for the second section, consisting of seven staves. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. Dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte). Performance markings include *TRISTE*, *cresc*, and *ESCRE*. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines.

II

3

Handwritten musical score for a piece, consisting of ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *p*, *f*, *cresc*, and *decres*. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The score concludes with a double bar line and a fermata.

CODA

5

p

pass

ff 155

Lia Mabana July 20/2014

Alfredina Nica

11 CODA

Anexo 4: Sonata N.2 de Alfredo Diez Nieto (edición Luis Vergara).

ALFREDO DIEZ NIETO

SONATA N. 2 PARA GUITARRA



DEDICADA A MI ALUMNO DE
ARMONÍA Y CONTRAPUNTO
NOTABLE GUITARRISTA
CARLOS ERNESTO VARONA VELÁZQUEZ

Nació en La Habana, Cuba, el 25 de octubre de 1918. Inició sus estudios de música en el Conservatorio Iranzo: solfeo, piano, historia de la música, contrapunto, fuga, composición, orquestación y pedagogía, con Juana Prendes, Rosario Iranzo, Jaime Prats, Amadeo Roldán y Pedro Sanjuán, y los completó en la Juilliard School of Music, Nueva York, con Edward Steuerman, piano; Bernard Wagenaar, composición, y Fritz Mahler, dirección de orquesta.

Maestro por excelencia, ha trabajado como profesor de armonía, orquestación, piano, contrapunto, historia de la música, fuga y composición en el Instituto Musical Kohly, en el Conservatorio Amadeo Roldán, en la Escuela Nacional de Arte y el Instituto Superior de Arte. En 1959 funda y dirige el Conservatorio Alejandro García Caturla en La Habana. Se destaca por su sistemático trabajo de investigación junto al afamado musicólogo Odilio Urfé, ambos fundan el Instituto de Investigaciones Folklóricas (en 1963 tomó el nombre de Seminario de Música Popular), en el cual organiza y dirige la Orquesta Popular de Conciertos, integrada por músicos de diferentes orquestas de baile.

En su repertorio se encuentran obras para distintos formatos e instrumentos solistas: Banda, guitarra, violín, piano, música de cámara, órgano, orquesta sinfónica, piano y orquesta, soprano y piano, voz y orquesta.

La sonata N.2 para guitarra originalmente fue hecha y entregada en La Habana el 20 de Julio de 2014

Premios y reconocimientos:

- Premio Nacional de Música (2004)
- Premio Nacional de Enseñanza Artística (2005)
- Orden Félix Varela

(Tomado de EcuRed)

Esta edición fue realizada con fines académicos por Luis Eduardo Vergara Gómez como estudiante de pregrado de la Universidad de Cundinamarca para optar por el título de maestro en música y semillerista en el proyecto de investigación: *Alfredo Diez Nieto (Cuba) y Blas Emilio Atehortúa (Colombia) Obras solistas para violín y guitarra.*

II

Adagio ♩ = 64

C I

5 *Tierno*

9 C I

13 *p* *f* *staccato*

17 C IV

21 *p*

25 *p* *Express*

29 C I *piu p*

33 *p* *pp* *p* *p*

37 *f* *p*

2

41 ^③
^④ *f*

45 ^③
^④ *p*

49 C IV *pp* *mf*

53 *mf* Tierno

57 C II C IV *ff* *p*

61

65 *ff* *p*

69 *pp*

III

Animato ♩=68

p p i p i p i p m i p m i p m i a m i

6 p m i a m i

11 a m i *p*

16 *f*

21 p i m

26 p i p i p i

31 *f*

36 *f* *f*

41 p i p a m i *ff* *p* Subito

46 *f* *p*

Anexo 5: Constancia de participación en ponencia regional con REDCOLSI.



ADOr001-V6

22

Fusagasugá, 2020- 10-21.

Señores
EQUIPO DE TRABAJOS DE GRADO
Programa de Música
Universidad de Cundinamarca
Extensión Zipaquirá

Respetados señores:

En atención a la solicitud telefónica del estudiante LUIS EDUARDO VERGARA GÓMEZ Identificado con Cédula de Ciudadanía No 1143362543, quien pertenece al Semillero de Investigación SEINMUS, adscrito al Grupo de Investigación Udecarte del programa de Música de la Facultad de Ciencias Sociales, Humanidades y Ciencias Políticas de la Universidad de Cundinamarca, me permito informar que el mencionado estudiante participó como ponente del proyecto "ALFREDO DIEZ NIETO (CUBA) Y BLAS EMILIO ATEHORTÚA (COLOMBIA). OBRAS SOLISTAS PARA VIOLÍN Y GUITARRA", en el evento "XVIII ENCUESTRO REGIONAL DE SEMILLEROS DE INVESTIGACIÓN REDCOLSI 2020" llevado a cabo los días 24, 25, 26, 27 y 28 de agosto de 2020 vía Zoom y adobe connect.

En el COMUNICADO No. 18. RESULTADOS PRELIMINARES XVIII ENCUESTRO REGIONAL DE SEMILLEROS DE INVESTIGACIÓN el proyecto mencionado, aparece en el número 654 con un puntaje de 98.00/100 (adjunto)

Lo anterior, teniendo en cuenta que la Red Colombiana de Semilleros, RedCOLSI, entrega los certificados de participación, aproximadamente tres meses después de la realización del evento, por tal motivo emito esta comunicación.

Cordial saludo,

JAIME AUGUSTO PORRAS JIMÉNEZ
Director de Investigación Universitaria
Dirección de Investigación

Elaboró: Xiomara González Gaitán

22-17

Diagonal 18 No. 20-29 Fusagasugá – Cundinamarca
Teléfono (091) 8281483 Línea Gratuita 018000180414
www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co
NIT: 890.680.062-2

*Documento controlado por el Sistema de Gestión de la Calidad
Asegúrese que corresponde a la última versión consultando el Portal Institucional*

Anexo 6: Material grabado para concierto virtual con Universidad Autónoma de Hidalgo, proyectado para la última semana del segundo semestre académico del 2020.



Anexo 7: Estudio y análisis del repertorio abordado y ejercicios de escritura autorreflexiva sobre textos de investigación artística e interpretación musical.

- Al empezar a estudiar la obra Lillian de Alfredo Diaz Nieto, nos damos cuenta que la mano izquierda tiene diferentes posiciones, que condicionan el estilo interpretativo y la finalidad musical que se desee imprimir a la obra. Particularmente, he intentado formar acordes cada vez que las notas me lo permitan, buscando la sonoridad de un laúd y aprovechando los recursos sonoros de la guitarra. Esto, además de hacerlo por gusto musical, busco darle cierta sonoridad estilo romántica, ya que el maestro León ha tenido

clases con Alfredo Diez Nieto, y en una de esas clases, Nieto le contó al maestro León, que dicha obra la compuso especialmente a su esposa Lillian Acosta. A pesar de no ser una obra tonal como tal, comienza con un Do menor, imprimiendo con este un sentimiento romántico, y a través de pasajes con ciertas características que determinan ese sentir del compositor.

- En el pasillo de Blas Emilio Atehortúa (En el espíritu popular colombiano), hay posiciones fijas de acordes y de notas que indica la partitura, en los cuales debe durar 3 pulsos, pero a veces no se puede, quizás reescribir la obra corrigiendo esos detalles sería de gran ayuda. Primordialmente, al buscar la sonoridad de un instrumento como la guitarra, nos vemos obligados a aplicar ciertas digitaciones en la mano izquierda.
- Las lecturas Cahier nos hablan acerca de la investigación artística y su proceso evolutivo a lo largo de los años. Desde el punto de vista psicológico y filosófico, principalmente, para definir cómo abordar una obra e impregnarle una interpretación personal desde el interior del alma. Asimismo, desde la educación cultural individual se forma cada estilo al tocar una obra. Cabe mencionar, que cada discurso narrativo musical sería eficaz al hacerlo con el compositor.
- **Síntesis de UN MODELO DE INVESTIGACIÓN ARTÍSTICA.**
Nos ofrece la oportunidad de ver la investigación artística desde un modo articulado, entre dos factores que son mencionados de forma reiterada, estos son: el modo paradigmático y el modo narrativo. Tratan de guiarnos en cómo realizar una investigación artística, que nos lleve a algo trascendental de la música en sí misma, en el que nuestra percepción nos brinde un suceso que no se repetirá. La EMPATIA, como

algo que debe estar siempre presente; Lo material y lo intangible como esa forma de sincronización para que pueda haber arte. Dos tipos de conocimientos: el pictórico y el mítico, que se rompen a medida que cada uno sienta sus bases en sus causantes, por un lado, las artes y en el otro las ciencias, por un lado, los gestos y en el otro los conceptos. También dos modelos: uno implícito y otro explícito que deben engranarse para llegar a un fin. El arte tiene como objetivo o no lo tiene, según la lectura, reconfigurar y/o transformar nuestras experiencias artísticas. Por otra parte, para que haya investigación artística de manera eficiente o que por lo menos nos ayude a llegar a nuestro objetivo, es de vital importancia que se desarrollen los siguientes factores que deben estar presentes, estos son: la parte ética, la parte de la reinención continua y la parte estética constructiva.

- **Síntesis de MÚSICA AS ENFORCED UTOPIÍA.**

El texto nos habla de la música clásica occidental, que está basada en lo escrito. En este, se hace una división del 1900 hacia atrás y hacia adelante, motivándonos y cuestionándonos del por qué tocamos una obra de tal manera definida, ya que cada ser humano es un universo en sí. Incluso, que una grabación es más certera al momento de estudiar una obra que la misma partitura en la mayoría de los casos. Por ende, el intérprete tiene igual importancia que el compositor sin menospreciarlos. Sin embargo, nos invita a mirar de manera “revolucionaria” cada obra, invertir las velocidades, dinámicas, etc. Salirnos de la “Burbuja” en que estamos encasillados ya sea por gusto personal o porque la misma academia nos ha introducido, lo mencionado anteriormente constituye elementos importantes para ganar todo tipo de público. Vale la pena no naturalizar las normas establecidas si no arriesgarnos a innovar, puesto que, la partitura

por sí sola no es música, solo un medio que nos permite llegar a la esta; así, los compositores se alegran al ver nuestra forma de tocar sus obras a nuestro modo, ya que estamos viendo cosas que ellos no ven. Este artículo nos da 9 objetivos para hacer un cambio alternativo en nuestra forma de ver las obras.

- **Crítica de UN MODELO DE INVESTIGACIÓN ARTISTICA.**

Al momento de decidir qué tomar y qué no tomar de lecturas como esta, debemos mirar hacia a donde queremos llegar, ser conscientes que estamos tomando el papel de investigador artístico y además que, al ser intérpretes, tenemos el derecho de ejecutar una obra tal como la sintamos, claro, justificando el porqué de ella. De modo que, la complicidad entre arte y ciencia van de la mano por más mínima que sea su relación.

- **Crítica de MÚSICA AS ENFORCED UTOPIA.**

Quizás sea muy arriesgado tomar en serio todo lo que nos aconsejan aquí, lo mejor sería experimentarlo, realizarlo de manera consciente nos brindará una “mejoría” en la interpretación y podría causarnos un gran daño o una gran mejoría, todo está, en como encaminemos esos consejos que nos brindan, la innovación en sí, es algo que podemos llegar a lograr por muchos caminos. Sin embargo, la incógnita va a estar siempre, pero vuelvo y reitero que lo mejor es hacer de manera consciente lo que estamos haciendo, es posible que funcione en algunas obras o en algunos pasajes por obra, y de pronto no funcione en algunas. No sería descabellado pensar en una interpretación para cada

público, una para el infantil, otra para el adolescente y así con los adultos, llegando a cautivar nuevo público y nueva audiencia.

- Estas lecturas nos involucran directamente y también indirectamente con el repertorio que estamos trabajando. Primeramente, las obras en guitarra no han sido interpretadas a gran escala hablando del repertorio guitarrístico internacional. Aquí funcionaría muy bien la lectura de Daniel Leech Wilkinson, *música as enforced utopía*; Podríamos “sobreexplotar” las interpretaciones de cada obra, ciñéndonos en las referencias que escuchemos en las entrevistas, en las velocidades, dinámicas, etc. Y también tocándolas de manera totalmente distinta, en forma contraria a lo que estemos haciendo con las características anteriores. Quizás, así lleguemos a una interpretación “viendo” cosas que los compositores no comprendían al momento de componer, en el caso de Alfredo Diez Nieto quien aún se encuentra con vida y en dado caso, pueda llegar a escuchar una de nuestras interpretaciones.
- Una escritura reflexiva es primordial al momento de hacer una investigación artística, tomando en cuenta que somos intérpretes y tenemos la responsabilidad de llegar a nuestros objetivos en la investigación. En la obra Lillian trato de empezar dándole un aire calmado, eso sí, teniendo en mente que el maestro Alfredo Diez Nieto la compuso pensando en su esposa, es por ello, que la obra tiene momentos de centro tonal y en contadas excepciones el uso de cromatismos y aproximaciones a la atonalidad. A lo largo de las entrevistas, he identificado que el autor se basa en la instrumentación afrocubana

nacionalista, tratando de emularla en la guitarra; siendo este un factor determinante a la hora de la interpretación. Considero que no está de más exagerar en las dinámicas al puente y en otras secciones con un timbre más dulce. En los cambios de velocidad aun siento algo de timidez y no me arriesgo tanto, trato de hacer puentes entre esos cambios de tempo. Finalmente, estas son generalidades que he evidenciado en el desarrollo del proyecto con el pasar de las semanas, especialmente las entrevistas, ya que han sido y seguirán siendo un material de apoyo que amplían el horizonte del intérprete.

- Anexo 8: Transcripción de la entrevista del compositor colombiano Rodolfo Acosta.

